

06-4304-13/2013.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. szeptember 03. napján 14.00 órakor tartott testületi üléséről 3532 Miskolc, Testvériség út 1. sz. alatt.

Jelen vannak:

- Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Bajcsev Dancsó Béláné testületi tag, Dr. Nikolaeva Marija testületi tag.
- Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat részéről: Párkányiné dr. Kuremszki Judit főosztályvezető-helyettes, Sipos Melinda és Bodnár Tibor önkormányzati referens.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 4 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit. Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bartáné Boneva Donkát javasolja.

A Testület a javaslatot 4 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Bartáné Boneva Donkát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Valcsev Ivanov János elnök: Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

- 3. Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

Valcsev Ivanov János elnök: Szavazásra teszi fel a kérdést a napirend elfogadását illetően.

A Testület a napirendet 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja.

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: Az előterjesztés kiküldésre került, tartalmát mindenki megismerhette. Kifejti az előterjesztést tartalmát, bevételi és kiadási oldalt tételesen. Az önkormányzattól kapott 60 ezer forintos támogatási összeg szerinte egy nullával el lett írva.

Bodnár Tibor: Elmondja, hogy az összeg az előterjesztésben jól szerepel. Ez már egy másik támogatás a települési önkormányzattól, amely a közlekedési támogatásra vonatkozik, s amivel korábban nem lehetett tervezni.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni a tájékoztatást. Folytatja az előterjesztés ismertetését. Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel az előterjesztés elfogadását.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-10/2013.(IX.3.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-2/2013. (II.20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

„A Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdés alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított költségvetését

1.084 E Ft **Költségvetési bevétellel**
2.260 E Ft **Költségvetési kiadással**
1.176 E Ft **Költségvetési egyenleggel**
1.176 E Ft **-ebből működési**
- E Ft **felhalmozási**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési hiányt belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 1.176 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat 1-6 §.-ának jelölése 1-6. pontra változik.

5. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

6. A költségvetési határozat 2013. szeptember 04. napján lép hatályba.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Gazdálkodási Főosztály

azonnal

1. melléklet a B-10/2013.(IX.3.) önkormányzati határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Ezer forintban!

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		2
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)		
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	1 082
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	822	1 082
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)		
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	822	1 084
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		1 176
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		1 176
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		1 176
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Függető, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822	2 260

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)		
1.1.	Személyi juttatások	822	2 260
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	200	300
1.3.	Dologi kiadások		20
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	622	1 940
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	2 260
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Függető, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	2 260

2. melléklet a B-10/2013.(IX.3.) önkormányzati határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Sor- szám	Bevételek		Kiadások			<i>Ezer forintban!</i>	
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	
1	2	3	4	5	6	7	
1.	Intézményi működési bevételek			2			
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Személyi juttatások		200	300
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	1 082	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			20
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről			Dologi kiadások		622	1 940
5.	Költsön viszatérítés (működési célú)			Ellátottak pénzbeli juttatásai			
6.	Egyéb bevételek			Egyéb működési célú kiadások			
7.				Tartalékok			
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	1 084	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)		822	2 260
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		1 176	Működési célú finanszírozási kiadások			
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele						
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
21.							
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)		1 176	Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)			
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	2 260	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822		2 260
24.	Függő, átfutó, kiegészítő bevételek			Függő, átfutó, kiegészítő kiadások			
25.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (23+24)	822	2 260	KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)	822	2 260	

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
Száma				
1	2	3	4	5
Bevételek				
1		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)		
	1.1.	Ellátottak térítési díja		2
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)		
	2.1.	Alt. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)		
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	1 082
	3.1.1.	- állami támogatás		
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	222	222
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	600	860
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
5		V. Felhalmozási célú bevételek		
6		VI. Kölcsön visszatérítése		
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)		
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	822	1 084
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		1 176
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		1176
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		1176
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9		VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	2 260

Kiadások				
I.	Kötelező feladat			
II.	Önként vállalt feladat			
I	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)			
	1.1.	Személyi juttatások	822	2 260
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	200	300
	1.3.	Dologi kiadások		20
	1.3.1.	Március 3-ai Felszabadulás ünnepe	622	1 940
	1.3.2.	Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	200	200
	1.3.3.	Iroda fenntartási költségek	50	50
	1.3.4.	Hagyományápolás	100	1 133
	1.3.5.	Mikulás, karácsony	50	50
	1.3.6.	Egyéb rendezvény	150	200
	1.3.7.	Országos Önkormányzat épületfelújítás támogatása	72	150
	1.3.8.	Országos Önkormányzat kétnyelvű újság kiadásának támogatása		20
	1.3.9.	Magyarország bolgárok találkozója		20
	1.3.10.	Népek és Kultúrák rendezvény		34
	1.3.11.	Parkoló bérlet		23
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		60
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
4		IV. Kölcsön nyújtása		
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)		
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)	822	2 260
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8		VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)		
Éves létszám előirányzat (fő)			822	2 260
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	0

4. számú melléklet a B-10/2013.(IX.3.) határozathoz
Előirányzat-felhasználási terv
2013. évre

Sor- szám	Megnevezés	<i>Ezer forintban!</i>												
		Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek		223	200	600	60	1	196	196	196	196	196	196	2 260
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	Bevételek összesen:		223	200	600	60	1	196	196	196	196	196	196	2 260
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások		95		46	47	45	29		29		29		320
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó						7			4			9	20
14.	Dologi kiadások		132	201	99	21	5	237	237	237	237	237	237	1 880
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások						40							40
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	Kiadások összesen:		227	201	145	68	97	266	237	270	237	266	246	2 260
24.	Egyenleg		-4	-1	455	-8	-96	-70	-41	-74	-41	-70	-50	

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Ez a napirendi pont szervesen kapcsolódik az előzőhöz. Ismerteti annak tartalmát. Tájékoztatja a képviselőket a 2013. év I. félévének a teljesítéséről, a bevételekről, valamint kiadásokról.

Bartáné Boneva Donka: Kérdése, hogy mióta kell fizetni a munkaadót terhelő járulékot?

Bodnár Tibor: Tudomása szerint a bérlet után kell ezt fizetni. Megkérdezi majd a pénzügyekkel foglalkozó kollégát erről.

Valcsev Ivanov János elnök: Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén a napirend feletti vitát lezárja, szavazásra bocsátja az előterjesztés elfogadását.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-11/2013.(IX.3.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató tudomásul vétele

Miskolc MJV Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

Felelős:

Végrehajtásért felelős:

Határidő:

Elnök

Gazdálkodási Főosztály

azonnal

1. sz. melléklet a B-11/2013.(IX.3.) önkormányzati határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata

Tájékoztató
Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013.
I. félévi teljesítéséről

BEVÉTELEK (2. sz. melléklet)

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 822 eFt-os eredeti előirányzata az I. félév végére 2.260 eFt-ra növekedett.

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

1. Állami támogatás	222 eFt
2. MMJV Önkormányzat támogatása	660 eFt
3. Országos Önkormányzat támogatása	200 eFt
4. 2012. évi pénzmaradvány	1.176 eFt
5. Kamatbevétel	2 eFt

A támogatásértékű működési bevételek keretében 222 eFt állami támogatás, 660 eFt Miskolc MJV Önkormányzat támogatása, valamint 200 eFt-al Országos önkormányzati támogatás számszerűsíthető.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 1.176 eFt összegben. Kamatbevétel címen 2 eFt a befolyt összeg.

KIADÁSOK (2. sz. melléklet)

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 822 eFt előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 2.260 eFt-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzatból az I. félév végére 738 eFt nyert felhasználást.

A személyi kiadások terén 320 eFt-os előirányzatából a beszámolási időszak végi felhasználás 240 eFt, ehhez kapcsolódóan 7 eFt munkaadókat terhelő járulék kifizetés történt.

A dologi kiadások 1.940 Ft-os módosított előirányzatából 498 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás.

Ezen belül többek között a Március 3-i Felszabadulás ünnepére 200 eFt, az iroda fenntartási költségekre 110 eFt felhasználás történt az I. félév végéig. Egyéb rendezvények kiadásaira 31 eFt került kifizetésre. Az Országos Önkormányzat épület felújításra, valamint kétnyelvű újság kiadására 20-20 eFt támogatásban részesült.

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat			
Feladat megnevezése				

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	2013. évi I-VI. havi teljesítés
1	2	3	4	5	6
Bevételek					
1		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)			
	1.1.	Ellátottak térítési díja			
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		2	2
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek			
	1.4.	Egyéb saját bevétel			
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)			
	2.1.	Áll. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások			
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
	2.3.	Egyéb támogatás			
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)			
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	1 082	1 082
	3.1.1.	- állami támogatás			
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	222	222	222
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	600	860	860
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)			
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről			
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről			
5		V. Felhalmozási célú bevételek			
6		VI. Költsön visszatérítése			
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)			
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	822	1 084	1 084
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		1 176	
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		1 176	
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		1 176	
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
9		VIII. Függetl., átfutó, kiegyenlítő bevételek			
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	2 260	1 084

Kiadások					
I.	Kötelező feladat				
II.	Önként vállalt feladat				
1	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)				
	1.1.	Személyi juttatások	822	2 260	738
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	200	300	738
	1.3.	Dologi kiadások			233
	1.3.1.	Március 3-ai Pelszabadulás ünnepe		20	7
	1.3.2.	Szláv Kultúra és Irásbeliség Napja	622	1 940	498
	1.3.3.	Iroda fenntartási költségek	200	200	200
	1.3.4.	Hagyományápolás	50	50	0
	1.3.5.	Mikulás, karácsony	100	1 133	110
	1.3.6.	Egyéb rendezvény	50	50	0
	1.3.7.	Országos Önkormányzat épületfelújítás támogatása	150	200	0
	1.3.8.	Országos Önkormányzat kétnyelvű újság kiadásának támogatása	72	150	31
	1.3.9.	Magyarország bolgárok találkozója		20	20
	1.3.10.	Népek és Kultúrák rendezvény		20	20
	1.3.11.	Parkoló bérlet		34	34
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		23	23
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		60	60
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)			
	2.1.	Beruházások			
	2.2.	Felújítások			
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)			
	3.1.	Általános tartalék			
	3.2.	Céltartalék			
4		IV. Költsön nyújtása			
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása			
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)			
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)	822	2 260	738
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
8		VII. Függetl., átfutó, kiegyenlítő kiadások			
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	2 260	738
Éves létszám előirányzat (fő)			822	2 260	738
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	0	0
			0	0	0

3. napirendi pont: Egyebek

Valcsev Ivanov János elnök: Ezen a napirenden belül a képviselő-testület tagjai megtehetik javaslataikat, indítványaikat, észrevételeiket.

Dr. Nikolaeva Marija: A régi irodájuk előtt még mindig ki van helyezve a táblájuk, szerencsés lenne mihamarabb azt eltávolítani.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni az észrevételt. Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a jövő hét folyamán ez a probléma megoldódik, legkésőbb szeptember 15-ig leszedi a táblát a régi iroda homlokzatáról.

Dr. Nikolaeva Marija: A régi irodában maradt egy régi fénymásoló, melynek sorsáról érdeklődik.

Valcsev Ivanov János elnök: Azt leselejtezték, valakinek oda kell adni, mert annyira régi, hogy eladni nem lehet. Rengeteg dolog maradt az irodából, amit részben Marijánál, részben pedig raktárban került elhelyezésre.

Bajcsev Dancsó Béláné: Adományokkal kapcsolatban kíván beszélni. A Miskolci TV-ben is szó volt róla, hogy az ortodox templom gyűjtést szervez a tetőszerkezet javítására, állagmegóvás céljára. Tudomása szerint több felől is érkezett támogatás a templom részére. Javaslat, hogy a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat is támogassa az ortodox templom tetőszerkezetének felújítását. Elmondja, hogy Demeter Nap alkalmával nem muszáj minden alkalommal Alsózsoltára menniük, itt is megtarthatnák a rendezvényt.

Bartáné Boneva Donka: Kérdése, hogy mekkora legyen a támogatási összeg?

Dr. Nikolaeva Marija: 50 ezer forintot javasol.

Valcsev Ivanov János elnök: Ezt az összeget nem támogatja, maximum 20 ezer forintot javasol.

Bartáné Boneva Donka: Nagyobb összeget javasol, mert a templom helyben van, ami a bolgárok számára is nagy érték, legalább 30 ezer forintot javasol.

Valcsev Ivanov János elnök: Akkor köztes megoldásként 30 ezer font támogatásban állapodjanak meg. Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-12/2013.(IX.3.) határozata:

Tárgy: Szentháromság Görög Ortodox Templom tetőszerkezetének felújításának támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szentháromság Görög Ortodox Templom Miskolc, Deák tér 7. tetőszerkezetének felújítását a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének terhére 30.000.- Ft összeggel támogatja. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Elnök
Határidő: 2013. szeptember 30.

Valcsev Ivanov János elnök: Demeter napi – bolgár kertészek napja – szokásokat eleveníti fel röviden. Erről minden évben megemlékeznek. Tavaly Alsózsoltán rendezték meg a kultúrházban a rendezvényt. Idén több lehetőségük is van, több helyszín is szóba jöhet. Javaslatokat kér a helyszín vonatkozásában a testület tagjaitól, melyet következő ülésen megtárgyalnak. Idén is lesz majd koszorúzás ez alkalomból.

Dr. Nikolaeva Marija: Kérdése, hogy mekkora összeggel jár majd?

Valcsev Ivanov János elnök: Nem fog nagy kiadással jární – 40-50 ezer forint -, mert saját kezűleg készítik majd az ételeket, és így a rendezvény olcsóbban jön ki.

Bodnár Tibor: Javasolja, hogy hozzanak erről határozatot.

Valcsev Ivanov János elnök: Javasolja, hogy a Demeter napi rendezvény 2013. október 25-én kerüljön megrendezésre, 50 ezer forintos összeget szánjanak rá a költségvetésük terhére. A javaslatot szavazásra teszi fel.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:


Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-13/2013.(IX.3.) határozata:

Tárgy: Demeter napi rendezvény megszervezése

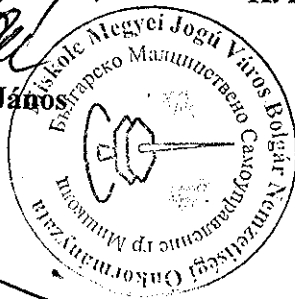
Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. október 25. napján megszervezi Demeter napi rendezvényét, melynek költségeire a 2013. évi költségvetés terhére 50.000.- Ft-ot biztosít.

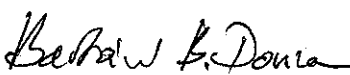
Felelős: Elnök
Határidő: 2013. október 30.

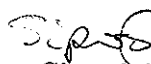
Valcsev Ivanov János elnök: Több hozzászólás, javaslat a napirendi pontokkal kapcsolatosan nincs, ezért megköszöni a részvételt, és az ülést 14 óra 45 perckor bezárja.



Valcsev Ivanov János
elnök


K. m. f.



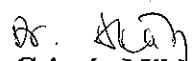

Bartáné Boneva Donka
jegyzőkönyv-hitelesítő


Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető


Bodnár Tibor
önkormányzati referens


Párkányiné dr. Kuremszki Judit
főosztályvezető-helyettes

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:


Dr. Csiszár Miklós
jegyző



Miskolc Megyei Jogú Város - Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
3525 Miskolc Városház tér. 8 Telefon: 20/961-8797, FAX: 46/411-425

JELLENLÉTI ÍV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember 03. napján 14 órai kezdettel megtartott testületi ülésén. Miskolcon, a Testvériség út 1. szám alatti irodájában.

Jelen vannak:

Valcsev Ivanov János	elnök	
Bartáné Boneva Donka	elnökhelyettes	
Bajcsev-Dancsó Béláné	testületi tag	
Dr. Nikoleva Marija	testületi tag	
Bodnár Tibor	önkormányzati referens	
Sipos Melinda	önkormányzati referens M170 P.H.	
Dr. Kőröscsi József	főcsalósz. l.	
.....	
.....	
.....	